



# “Film ruhunuza işleyecek, etkisinden günlerce çıkamayacaksınız”

*Aida Takla O'Reilly*

Hollywood Yabancı Basın Derneği'nin görevinin bir bölümü de, dünya sinemasının izleyicilere daha iyi anlaşılmasını teşvik etmektir. Bu yıl yabancı dilde değerlendirilmek üzere 72 film Altın Küre'ye gönderildi ve bunlardan biri de Yitik Kuşlar oldu.

“Yitik Kuşlar”, Osmanlı Anadolu'sunda küçük bir Ermeni Köyü'nde I. Dünya Savaşı temasında çekilen, 1915 Ermeni Tehcir'inde geride bırakılan genç bir abi ve kız kardeşin gözlerinden anlatılan tarihi bir masal.

Bedo ve Maryam'ın mutlu ev yaşantısı dedeleri askerler tarafından yakalanıp götürüldüğü zaman paramparça olur. Dışarı çıkmalarının anneleri tarafından yasak olmasına rağmen bir sabah bu iki çocuk evden kaçıp gizli mağaralarında oyun oynamaya giderler. Ancak geri döndüklerinde evlerini ve bütün köyü bomboş bulurlar. İkisi birlikte, iyileştirmek için baktıkları yaralı kuşu da alıp annelerini bulmaya tehlikeli bir yolculuğa atılırlar.

Yitik Kuşlar, Türkiye'de yapılan ve 1915'in büyük trajedisini gösteren ilk filmidir. Film, senaryo ve yönetmenlik kültürünü birlikte paylaştıkları Aren Perdecı ve Ela Alyamaç'ın devamlılık ve cesaretiyle 5 yıllık bir çalışmanın ardından beyaz perdeye sunuldu. Film, çok dramatik bir hikâyeyi masalsı bir anlatımla işleme görevini üstleniyor ve bu da seyirciyi aynı anda hem gerçek üstü hem de çok gerçek duygular hissetmeye yönlendiriyor.

Yitik Kuşlar'ın dokunaklı hikâyesi, genç oyuncuların mükemmel performansları ve bunların yanı sıra göz kamaştırıcı şiirsel görseller şahane müzikle birleşince, film resmen ruhunuza şarkı söylüyor. Film, seyircilere kendini günlerce hatırlatacak buruk bir mesajla son buluyor. Bu film bir gönül işi ve bunu film boyunca bütün detaylara işlenmiş bir şekilde görebiliyorsunuz. Ermeni aktörler yani Osmanlı Ermenilerinin neslinden gelen bütün oyuncular doğal ve güçlü performanslar sergilerken geçen zamana bir pencere açıyorlar. Osmanlı Ermeni'si yaşantısı muhteşem bir tarihi araştırma sonucu yeniden oluşturulmuş. Film Kapadokya'da çekilmiş ve çocukların aile evi, yetimhane, kilise bir yılda restore edilmiş.

Filme övgüler yağdıran “American Cinematographer”ın Eylül baskısında yer alan Yitik Kuşlar, Arpa International Film Festivali'nde açılış filmi oldu ve buradan 3 ödülle ayrıldı: En İyi Film, En İyi Yönetmen ve Armin T. Wegner İnsanlık Ödülü.



Arpa International Film Festivali'nin kapanışında

**En İyi Film, En İyi Yönetmen ve**

**Armin T. Wegner İnsanlık Ödülü** kazanan Yitik Kuşlar

## 1 Nisan'da sinemalarda

**A**ren Perdecı ve Ela Alyamaç'ın senaryosunu yazıp ve yönetmenliğini üstlendiği bir Anadolu Masalı olan “Yitik Kuşlar” 1 Nisan'da vizyona girmeye hazırlanıyor. Türkiye vizyonundan önce Amerika'da vizyona giren ilk Türk filmi olma özelliğini taşıyan Yitik Kuşlar, 13 Kasım 2015 tarihinde Arpa International Film Festivali kapsamında tarihi Hollywood Egyptian Theatre'da ABD galasını yapmıştı. 700 kişilik salona sığmayan seyircilerin ayakta izlediği filmin sonunda ayakta alkışlanan Yitik Kuşlar halkın yoğun talebi üzerine Los Angeles'da vizyona girmişti. Arpa International Film Festivali'nin kapanışında En İyi Film, En İyi Yönetmen ve Armin T. Wegner İnsanlık Ödülü kazanan Yitik Kuşlar filmi Los Angeles vizyonunun ilk üç günü kapalı gişe oynadı.

Beş senelik bir çalışma sonucu çekilen Yitik Kuşlar aldığı olumlu eleştirilerle ne kadar güçlü bir yapım olduğunu gösteriyor.



## Bilinmeyenleri paylaştılar

**G**eçtiğimiz günlerde “Yitik Kuşlar” filminin senarist ve yönetmenleri Ela Alyamaç ve Aren Perdecı, 1 Nisan'da vizyona girecek olan filmleri öncesi gazetemizi ziyaret ettiler. Yitik Kuşlar yapıyla ilgili detaylı bilgi veren Alyamaç ve Perdecı, filmlerinin Amerika'da yakaladığı başarıdan söz ederken, 1 Nisan'da vizyona girecek olan Yitik Kuşlar'a tüm sanatseverleri beklediklerini söylediler.

5 yıllık gibi bir hazırlık sürecinin sonunda her ayrıntısını 1915 dönemine uygun olarak hazırlanmasını istediklerini belirten Alyamaç ve Perdecı, iklim koşullarıyla da ayrıca uğraştıklarını sözlerine eklediler.

## Çekim öncesi, hazırlık tam 5 yıl sürdü



**B**eş senelik bir çalışma sonucu çekilen Yitik Kuşlar'ın iki seneyi aşkın bir ön hazırlık bölümü oldu ve film 30 çekim gününde tamamlandı. Filmin tarihi danışmanlığını Berlin'den Vahe Tachjian ve İstanbul'dan Yetvart Tomasyan üstlendiler. Döneme ait onbinlerce fotoğraf incelendi ve bunun yanı sıra dönemde yaşamış olan Ermeni ailelerinin fotoğraf koleksiyonları, dönemin ressamalarının çizdiği resimler, kartpostallar, mimari eskizler, ve dönemi yazan roman yazarlarının betimlemeleri iki seneye aşkın tarihi araştırmaya ışık tuttu. Film için 70 gün mekan analizi yapıldı. 1890'da yapılan ve harap halde olan ev, iki değişik kilise ve bir yetimhane bir senelik süren yoğun bir çalışmadan sonra dönemin tarihi dokusuna uygun şekilde restore edildi.



BİZ YALNIZ  
YİTİK KUŞLAR

“Film ruhunuza işleyecek, etkisinden günlerce çıkamayacaksınız.”

Aida Takla O'Reilly  
(Hollywood Yabancı Basın)

“Seyretmekten gurur duydum, çok güçlü bir hikaye, şiir gibi bir film.”

Howard Kazanjian  
(Star Wars ve Indiana Jones'un yapımcısı)

DİLA ULUCA HEROS AGOPYAN TAKUHİ SARKIS ACEMOĞLU ANAHİT VARIŞ HOVSEP KIRKOR DİNÇKAYKÇI  
KARAKEDİ FİLM SUNAR  
SANAT YÖNETMENİ MAHMUT ERKAN ARMİNE KURGU AREN PERDECİ ELA ALYAMAÇ SES TASARIM GÖRÜNTÜ YÖNETMENİ AREN PERDECİ YAPIMCI ELA ALYAMAÇ  
YAZAN VE YÖNETEN AREN PERDECİ  
1 NİSAN

**Hollywood teknolojisi**

**F**ilm dünyaca ünlü “James Bond, Skyfall”, “Hızlı ve Öfkeli 7”, “Savaş Atı” gibi birçok yapıma imza atan Oscar ödüllü Hollywood E-Film Laboratuvarında iki aylık bir çalışma sonucunda tamamlanmış.

Filmin sinema kopyaları yine dünyaca ünlü Hollywood'un en büyük laboratuvarı Deluxe laboratuvarlarında basıldı.

Yitik Kuşlar'ın renk düzeltilmesi ve görsel işlemleri Hollywood'un son teknolojileri kullanılarak yapılmış.





Yitik Kuşlar'ın çocuk oyuncular, Dila Ulucu ve Heros Agopyan bir sene süren bir araştırma ile bütün Türkiye'den gelen çocuklarla yapılan deneme çekimlerinde 520 çocuğun arasından seçildiler.

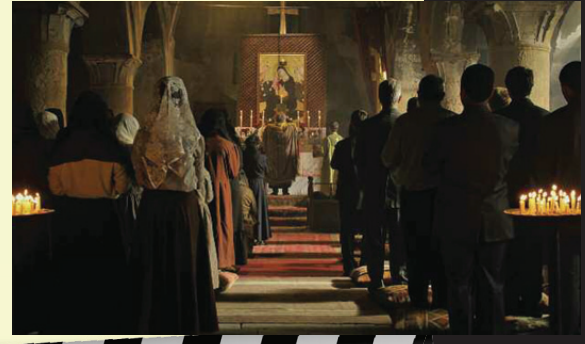
## Kilise 1915'e uygun baştan dekore edildi

Filmdeki kilise ayini sahnesi için Sina-sos köyündeki Rum Kilisesinin için Ermeni Patrikhanesinden görevli olarak gelen Başrahip Tatul Anuşyan önderliğinde 1915'in Ermeni köy kilisesine uygun şekilde dekore edildi.

Başrahip Tatul Anuşyan önderliğinde kilise sahnesinde kullanılmak üzere 100

senelik papaz kostümleri bulundu. O dönemde kullanılan örtüler, şamdanlar ve kiliseye dair en ince ayrıntıya varan aksesuarlar büyük bir çaba ile film için bir araya getirildi.

Ayrıca Başrahip Tatul Anuşyan çekimlere de gelerek kilise ayini sahnesinin koreografisinde yönetmenlere yol gösterdi.



## 1000 parça kostüm, 200 çift çarık, 100 çift ayakkabı döneme uygun yapıldı...

Yitik Kuşlar filminde kullanılmak üzere 1000 parçaya yakın kostüm dikildi. Kostümlerin hepsi beş senelik araştırma sonucunda bulunan fotoğraflardan bire bir dikildi. Filmde 12 ayrı terzi ile çalışıldı. Film için 100 çift ayakkabı ve 200 çift çarık Antep'te ki meşhur Yemenici Orhan Usta tarafından yapıldı. Yemenici Orhan Usta daha önce, Truva, Harry Potter ve 300 Spartalı gibi büyük Hollywood yapımlarına da ayakkabı ve bot üretti.

Filmde gözükken köy meydanı ve köy kahvesi dönem fotoğraflarından yararlanılarak açık alan platosunda birebir olarak inşa edildi. 1915'de ki dokuyu yakalayabilmek için hem taşa hemde ahşapta özel malzemeler ve işçilikler kullanıldı. Demiryollarının altına döşenen traversler biçilerek elde edilen ahşaplar filmde kullanıldı.

NİZ KALDIK

# YITIK KUŞLAR

ANADOLU MASALI

"Senenin en iyi filmlerinden biri, harikade. Tam bir sinema şöleni..."

Paul Dergarabedian  
(Hollywood Box Office Analisti)

"Hünerle işlenmiş, göz kamaştırıcı bir film. Yönetmenlerin hikayeye duydukları tutku filmin her karesine yansımış."

Jon D. Witmer  
(American Cinematographer)



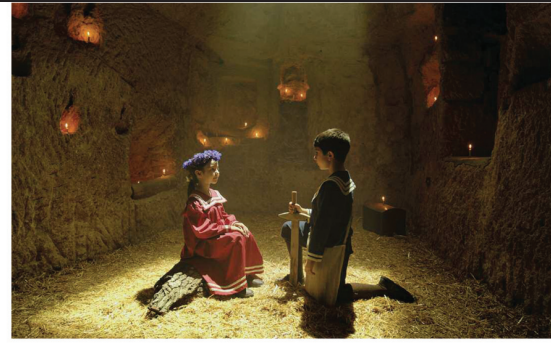
KUHI BAHAR AHMET UZ ARTO ARSENYAN  
HOVSEP KARAGÖZYAN BERCUHI BERBERYAN  
KÇİ BOĞOŞ ÇALGICIOĞLU

SUNAR YITIK KUŞLAR  
MINE MURADYAN KOSTÜM TASARIM ELA ALYAMAÇ  
ASARIM BURAK TOPALAKÇI İŞİK ŞEFA ALI SALIM YAŞAR  
ELA ALYAMAÇ AREN PERDECI KUDSİ ALYAMAÇ

EN PERDECI ELA ALYAMAÇ

İSAN 2016

'Yitik Kuşlar'ın sadece mumlarla döneme uygun şekilde çekilmiş gece sahneleri 1975 yılında Stanley Kubrick'in çektiği ve görsel bir şölen olarak nitelendirilen Barry Lyndon filmi ile karşılaştırıldı.



## Lost and Found

Co-directors Aren Perdecı and Ela Alyamaç invite AC into the grading suite for their historical fairy tale *Lost Birds*.

By Jon D. Witmer

Aren Perdecı and Ela Alyamaç are sitting in a digital-intermediate theater at E27 in Hollywood, very near the finish line of a five-year journey to realize their passion project, the feature *Lost Birds*. The two filmmakers shared directing, producing and writing duties, and Perdecı also served as director of photography for the Turkish- and Armenian-language project, which was shot in the filmmaker's native Turkey and presents a historical tragedy from the point of view of two children, casting the events in a fairy-tale atmosphere.

Against the backdrop of the 1915 Armenian genocide in what was then the Ottoman Empire — an event that culminated in what is now, outside of modern-day Turkey, widely classified as genocide — the story follows Bedo (Heros Agopyan) and Maryam (Dila Ulucu), siblings whose happy life in Anatolia is torn asunder when their grandfather (Sakis Acemoglu) is taken away by soldiers. In the days that follow, their mother (Yakula Balıncı) fetches them to go outside, but they nevertheless run away to a secret dovecote, their favorite place to play. When they return, they find their home and the entire village empty. Together with a wounded bird they've been running back to health, the children embark on a journey to find their mother.

Alyamaç and Perdecı met after they each had a film play at a festival in Hungary; Alyamaç's entry was the romantic *Yeni Zira*, and Perdecı's was the drama *Yeni Zaman Sıkkarı*.

## Yitik Kuşlar Türkiye vizyonundan önce Amerika'da vizyona giren ilk Türk filmi oldu

13 Kasım da Arpa International Film Festivali kapsamında tarihi Hollywood Egyptian Theatre'da ABD galasını yapan ve 700 kişilik salona sığmayan seyircilerin ayakta izlediği filmin sonunda ayakta alkışlanan Yitik Kuşlar filmi halkın yoğun talebi üzerine Los Angeles'da vizyona girdi. Arpa International Film Festivali'nin kapanışında En İyi Film, En İyi Yönetmen ve Armin T. Wegner İnsanlık Ödülü kazanan Yitik Kuşlar filmi Los Angeles vizyonunun ilk üç günü kapalı gişe oynadı. Filmden çıkan seyirciler göz yaşlarını tutamadılar.



Filmin müzikleri için dünyanın dört bir yanındaki Ermeni sanatçılara ulaşıldı. Bu sanatçılar Ermeni müziğinin dehası olarak kabul edilen, Gomidas Vartabed'in şiirsel bestelerini 'Yitik Kuşlar' için yorumladılar.

## 1910 basımı İncil



Filmde döneme ait gerçek aksesuarlar kullanıldı. Kadın oyuncuların taktığı aile yadigarı broşlar ve kolyelerin hepsi 1915 kullanılmış olup filmde kullanılmak üzere ekibe teslim edilmiş. Ayrıca oyuncu Bercuhi Berberyan'ın annesinden kalan, sandıktan çıkarılan 100 senelik bir gecelik ve danteller, mağaradan çıkarılmış 1910 basımı bir İncil filmde kullanılmış. Maryam'ın oynadığı 1890 ve 1910 tarihlerinde yapılmış üç bisque bebeği Almanya ve Amerika'dan özel olarak alınırken, piknik sahnesinde kullanılan fotoğraf makinesi 1905 tarihine ait olup film için New York'dan alınmış.

## Atlar özel olarak çalıştırıldı



Film hikayenin gereğinden dolayı kış ve yaz aylarında iki parça olarak çekildi.

Zorlu ve eksi 20 dereceye varan kış şartlarında oyuncular ve bütün film ekibi doğaya karşı meşakkatli bir mücadeleye vermişler. Şafak vakti buzların üzerinde çekilen at arabaları sahneleri için atlar özel olarak çalıştırılmış. Zorlu kış şartlarında 100 metreyi aşan derin vadilerin içindeki mağaralara ekip ve ekipmanın ulaşması apayrı bir zorluk içerirken, özellikle araçların ulaşamadığı yerlerde film ekipmanları araçlardan indirilerek traktörlere bindirilmiş ve seferler halinde çekim mekanına ulaştırılmış. Filmde kullanılan Mahmut Efendi'nin at arabası halatlarla vadiye indirilmiş.